



**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)
BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**

**MAGISTRAT DR.
LAURENCE QUINTANO**

Seduta tat-3 ta' Ottubru, 2008

Numru. 471/2004

**Il-Pulizija
(Spettur Dennis Theuma)**

versus

Noel Borg

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjoni kontra Noel Borg ta' 25 sena iben John u Josephine nee' Abela imwieled il-Pieta' fit-2 ta' Jannar 1979 u residenti 151 Triq Sant Marija Żejtun u li għandu n-numru ta' l-identita' 34079 (M)

Akkużat talli fl-10 t'Ottubru, 2004 u fix-xhur ta' qabel f'dawn il-Gzejjer kellu fil-pussess tiegħu d-droga eroina specificata fl-Ewwel Skeda tal-Ordinanza dwar il-Medicini Perikolużi Kap 101 tal-Liġijiet ta' Malta meta ma kienx fil-

pussess ta' awtorizzazzjoni għall-importazzjoni jew għall-esportazzjoni maħruġ mit-Tabib Principali tal-Gvern skond id-disposizzjonijiet tar-4 u s-6 Taqsima tal-Ordinanza u meta ma kienx bil-licenzja jew xort'oħra awtorizzata li jimmanifattura, jew li jforni d-droga msemmija u meta ma kienx b'xi mod iehor bil-licenzja mill-President ta' Malta li jkollu d-droga msemmija fil-pussess tiegħu u naqas milli jipprova li d-droga msemmija giet fornuta lilu għall-użu tiegħu skond ir-ricetta kif provdut fir-regolamenti msemmija u dan bi ksur tar-Regolament 9 tar-regoli tal-1939 dwar il-Kontroll Intern tad-drogi perikoluzi (GN 292/39) kif sussegwentement emendati u bi ksur ta' l-Ordinanza dwar il-Medicini Perikoluzi Kap 101 tal-Ligijiet ta' Malta; liema droga instabet f'tali ċirkostanzi li juru li ma kinitx għall-użu esklussiv tiegħu;

Rat l-atti kollha tal-process inkluz ir-risposta illi kien ta fl-ewwel udjenza tiegħu l-imputat meta qal li huwa mhux ħati ta' pussess aggravat iżda biss ta' pussess semplici (fol 4); l-Ordni ta' l-Avukat Ġenerali tal-15 ta' Ottubru 2004; iċ-ċertifikat tat-twelid ta' l-imputat li jgib in-numru 340/1979; il-fedina penali tiegħu li tinsab a fol 7 u 8; il-ħatra ta' l-Ispizjar Mario Mifsud sabiex jagħmel l-analizi forensika a fol 11; l-istqarrija ta' l-imputat a fol 16 u 17; ir-rapport ta' l-Ispizjar Mario Mifsud li jinsab a fol 29 et; ir-rapport a fol 52 dwar il-progress li kien qed juri Noel Borg u l-verbal li fih din il-kawza tħalliet għas-sentenza.

Semgħet ix-xhieda bil-gurament.

Semgħet it-trattazzjoni ta' l-abbli prosekutur u ta' l-abbli difensur.

Mix-xhieda ta' l-ispettur Dennis Theuma jirrizulta li fl-10 ta' Ottubru 2004 l-imputat instabu fuqu 21 qartas tal-karti b'sustanza kannella suspettuza li kienet droga eroina fuq il-persuna tiegħu. Fil-jum ta' qabel l-imputat kien għaraf jagħmel kuntatt ma xi persuni li kienu bil-vetturi tagħhom. Fl-istqarrija tiegħu l-imputat kien qal li kien ilu bil-vizzju tad-droga u qal li fil-qratas li sabulu l-pulizija kien hemm id-droga eroina. Fl-ahhar xahrejn kien rega' beda jieħu. Hu qal li kien qed jieħu pakkett tal-five kuljum u qal li l-

pakketti li sabulu l-pulizija fuqu kienu kollha tal-five. Huwa qal li l-flus biex jixtri l-eroina kienet tagħtihomlu ommu. Huwa kien fadallu wkoll xi flus mill-paga li kien jaqla' qabel ma spiċċa mix-xogħol. Huwa qal li l-qratas li sabulu fuqu l-pulizija kien ser jehodhom hu. Għal madwar żewġ grami huwa ħallas LM35. Flok xtara slipper, xtara id-droga.

Huwa qal li mid-droga li xtara huwa kien hareg 22 pakkett. Kien xtara d-droga il-Gimgħa, qassamha fi qratas is-Sibt u ħa wieħed il-Hadd qabel ma qabduh il-pulizija b'21 qartas fuqu. Huwa nnega li kien qal lil PC 246 Cesare illi lil dan Cesare kien qallu li kien mar il-pjazza taż-Żejtun biex jipprova jbiegħ il-qratas ta' l-eroina.

Xehed PS 579 Antoine Micallef li qal lil jgħaraf lill-imputat u fejn mill-but tax-xellug tiegħu kellu droga li kienet tikkonsisti f'21 qartas gewwa iz-Zejtun. Qabel kien arrestat, l-imputat kien qed jagħmel certu movimenti li kienu suspettuzi.

L-Ispizjar Mario Mifsud xehed illi kien hemm 21 qartas tal-karti bi trab kannella fihom. Din kienet eroina u l-purita kienet ta' 35% u l-ammont totali kien ta' 1.19grammi.

L-avukat ta' l-imputat pprezenta certifikat illi kien hareg mill-Agenzija Sedqa dwar Noel Borg. Dan jidher a fol 62 u jgħid illi kien clean għal dawn l-ahhar seba' xhur u l-ewwel kuntatt ma' l-imputat kien fid-19 ta' Ottubru 2004. L-imputat kien koperattiv il-hin kollu.

Xehed PC 706 Norman Cremona li qal illi l-pulizija kellhom jiffollowjaw lill-imputat illi kien qed jagħmel kuntatti ma persuni ohra fil-pjazza taz-Zejtun. Huwa kien dahal minn go sqaq li jagħti wara l-knisja u gie f'parking area li tigi fejn il-knisja fuq in-naha ta' wara (fol 58). Meta dar xi 4 kantunieri, dan ix-xhud nizel fuqu u hasdu, għamlu mal-hajt, għamlulu tfittxija u fuq il-persuna tiegħu sabu 21 pakkett.

Xehed ukoll Vincent Cesare illi qal li fl-10 ta' Ottubru 2004 kellu struzzjonijiet mill-ispettur Theuma biex inizzel lil Noel Borg mill-ufficcju għal-lock up. Qal li tkellem miegħu u

qallu biex jikkopera kemm jista' jkun u affarijiet bhal dawn u imbgħad tela' 'l fuq. Xi tliet kwarti jew nofs siegħa wara kellu telefonata mil-lock up fejn kellmu pulizija li kien qiegħed in charge u qallu li Noel Borg xtaq ikellmu. Nizel isfel fejn Noel Borg qallu 'iva veru, qallu jiena mort iz-Zejtun biex nipprova inbiegħhom.' U hawn hekk ix-xhud qallu biex jgħid lill-ispettur b'dan id-diskors u hu kien informa wkoll lill-ispettur dwar dan. Għall-mistoqsija tal-prosekuzzjoni jekk kienx wiegħed xi haga lil Noel Borg, ix-xhud wiegeb li le. Lil dan il-pulizija ma qallux minn fejn kien xtrahom.

Xehdet ukoll Josette Camilleri li qalet illi l-imputat kellu problema ta' abbuz ta' droga u kien ilu jabbuza minn 12-il sena. Ta 17-il sena kien beda jiehu l-eroina. Dejjem wera x-xewqa li jieqaf juza d-droga u attenda regolari. Hu jieqaf għal ftit u jerga' jibda. Dahal fi programm darbtejn. Għandu support kbir minn tal-familja. Hija xehdet illi kien jagħti urine samples regolari u kien ilu 17-il xahar clean. Għamel ukoll 9 xhur jiehu l-methadone.

Xehed ukoll Dr Moses Camilleri li huwa tabib li jahdem ma' l-Agenzija Sedqa. Dan qal bazikament illi Noel Borg meta avvicinahom ma kienx hemm storja twila hafna għax ma kienx ilu juza s-sustanza. Fil-fatt huwa kien avvicinahom f'Jannar 1997. Dan kien wiehed illi avvicinahom mill-ewwel għall-għajnuna. Huwa kellu genn biex iwaqqaf it-trattament għax kien jobgħod hafna il-fatt li jrid joqgħod jigi id-Detox Centre. Kultant kien jipprova jagħmel dan mingħajr għajnuna tal-methadone u skond l-opinjoni ta' dan ix-xhud, din setgħet hadmet kontrieh. Izda ma kienx bniedem kaotiku. Hu milli jidher kien jipprova juza l-eroina f'dozi li jipprova inaqqashom gurnata wara l-ohra biex hekk fl-ahhar jgħaddi mingħajr id-droga ta' l-eroina. Huwa kien jgħid illi s-schedule tax-xogħol tiegħu ma kinitx tippermettilu li joqgħod imur hemm hafna drabi. Meta kien miet il-papa tiegħu kien qed juza d-droga xi ftit iktar. Dan kien jew fin-1998 jew 1999 izda l-papa tiegħu kien miet xi sena jew sena u nofs qabel, fl-1997. Kien difficli għal dan ix-xhud li jemmen li jgħid jekk kienx ivarja jew le l-ammont ta' eroina. Kien hemm dejjem kuntatt ma' l-imputat hlief għal dak il-perjodu meta kien

jipprova jagħmel tentattiv biex jieqaf mill-vizzju. Huwa baqa' jarah sa Frar 2005. Imbgħad il-kuntatt ikompli mas-social workers tas-Sedqa. Dejjem kien juri li din il-battalja qawwija biex forsi ma jaqax fil-vizzju tad-droga. Huwa kompla jgħid illi ra lill-imputat f'April 2004 u imbgħad sparixxa u rega rah f'Lulju 2004. Imbgħad rah tliet xhur wara meta reggħu bdew il-kura. Dwar l-effett tal-methadone, qal li zzommok għal hafna siegħat mill-eroina u tista' tehodha darba kuljum filwaqt li bl-eroina trid tuzaha kemm-il darba matul il-gurnata. Huwa importanti wkoll li meta tieqaf tircevi l-methadone, inti tkompli bl-għajjnuna socjali. Mit-testijiet li baqa' jagħmel Noel Borg għand il-councillor tiegħu David Azzopardi, spicca clean. Il-problema ewlenija ta' l-imputat dejjem kienet l-eroina.

Xehed ukoll David Azzopardi li huwa councillor id-Detox fejn qal li l-imputat ma kienx joqgħod jitlajja' u kien jiehu l-medicina biex tistabilizzah halli jkun jista' jmur għax-xogħol. Il-problema kienet wkoll għaliex telqitu tfajla u kien daqxejn disturbat. U allura tipprova tgħinu propja f'dik il-problema. Huwa ma kellux dipendenza qawwija u ma damx zmien biex jaqta' l-methadone. L-imputat sofra mill-mewt ta' missieru u li telqitu t-tfajla.

Id-difiza tellgħet wkoll lill-Ispettur Dennis Theuma in kontro ezami u hu qal li l-informazzjoni li kien ikollhom dwar x'kien qed isir fil-pjazza taz-Zejtun qatt ma kien jissemma' l-isem ta' l-imputat. L-avukat difensur staqsa lill-ispettur jekk dawk in-nies li setgħu kellmu lill-imputat, kienx qallu jew rrizultax mill-investigazzjoni li kien hemm xi kuntatt ma' l-imputat dwar id-droga. Fil-fatt l-ebda wiehed minn dawn ma kien qallu li kien xtara droga mingħand Noel Borg u lanqas ma kien rrizulta mill-investigazzjoni li sar hekk. Ma jidhirx li nstabu flus fuq l-imputat u mit-tfittxijiet ulterjuri li sabu, ma sabu xejn iktar ta' abbuz ta' droga għand l-imputat. Lil dan ix-xhud rrizultalu li matul dawn l-ahhar 4 snin ma regax deher l-imputat bhala xi bniedem li qed jittraffika d-droga.

Konsiderazzjonijiet tal-Qorti

Mill-provi prodotti mill-Prosekuzzjoni jirriżulta b'mod ċar dan li ġej:

- (a) Li l-imputat inqabad b'21 qartas barra t-triq il-Ħadd;
- (b) Li dawn il-qratas kien fihom l-eroina f'ammont ta' 1.91 grammi u b'purita' ta' 34%.
- (c) Li dawn inxtraw jumejn qabel f'żewġ grammi f'daqqa u kien l-imputat li qasamhom il-jum qabel inqabad. Propjament kellu 22 iżda l-Pulizija sabuh b'21.
- (d) Li ħarsa lejn il-piżijiet turi li dawn huma prattikament l-istess u l-imputat stess fl-istqarrija qal li dawn huma kollha tal-five.
- (e) Li fil-perjodu meta xtara l-eroina l-imputat ma kienx jaħdem għalkemm kienet ittih xi ħaġa ommu u kien fadallu xi ħaġa mill-paga.
- (f) Skond ix-xhieda ta' PC 246 Vincent Cesare l-imputat kien qallu li l-imputat kien mar iż-Żejtun biex jipprova jbiegħhom.
- (g) L-imputat ammetta l-pussess sempliċi.

Id-Difiza tellgħet diversi xhieda dwar il-kura li kien ħa l-imputat kif ukoll dwar il-progress li kien għamel.

Mill-kontro-eżami ta' l-Ispettur Dennis Theuma, ħarġu dawn il-punti:

- (i) Li ħadd mill-persuni l-oħra li nvestiga ma kien indika lill-imputat bħala xi traffikant tad-droga;
- (ii) Li meta l-Pulizija bdew josservaw is-sitwazzjoni fiż-Żejtun ma kellhomx f'moħħhom lill-imputat speċifikament.
- (iii) Li dawn l-aħħar erba' snin isem l-imputat, sa fejn kien jaf dan il-Prosekutur, ma reġax kie konness mad-droga.
- (iv) Li fit-tfittixija li saret għand l-imputat ma nstab xejn aktar.

Il-Qorti wiżnet dan kollu. Fil-fehma tagħha,

- (a) it-tqassim f'21 qartas ta' daqs **prattikament identiku**;
- u

(b) il-fatt li dawn instabu kollha f'daqqa meta l-imputat kien qiegħed **barra**; u

(c) kif ukoll dak li xehed PC 246 Vincent Decesare

jindikaw b'mod li ma jhallu ebda dubju raġonevoli li l-imputat instab f'ċirkostanzi li juru li d-droga eroina li nstabet fuqu ma kinitx biss għalih.

Il-fatt li

(i) l-Pulizija ma kinux qed josservaw lill-imputat speċifikament;

(ii) li ma nstab xejn meta saret it-tfittxija;

(iii) li hadd ma qal li xtara minn għand l-imputat; u

(iv) li l-imputat f'dawn l-aħħar snin ma ssemmiex bħala traffikant

ma jnaqqas assolutament xejn mill-konvinciment tal-Qorti li l-eroina misjuba fuq l-imputat ma kinitx għalih biss. Imkien fir-regoli tal-Proċedura m'hemm li tinħtieġ prova plurima sabiex wieħed jinstab ħati ta' pussess aggravat. **Bħalma diġa' qalet il-Qorti ta' l-Appell Kriminali Inferjuri prova waħda tista' tkun biżżejjed. F'dan il-każ hawn ta' lanqas tlieta li kumulativament għandhom saħħa ta' prova mill-aktar konvincenti.**

Għalhekk huwa inutli li wieħed jistrieħ fuq il-provi negattivi – li hadd ma qal li xtara minn għand l-imputat jew li t-tfittxija kienet negattiva. Din ta' l-aħħar hija spjegabbli għaliex jekk skond l-imputat huwa xtara żewġ grammi u 1.91 instabu fuqu, x'seta' nstab id-dar? Lanqas ma hemm bżonn li f'kull każ ta' pussess aggravat ikun jinħtieġ xi miżien.

Il-Qorti qed tagħmilha ċara wkoll li qed tagħzel il-verżjoni ta' PC 246 Vincent Decesare bħala l-veritjiera u mhux in-negazzjoni li għamel l-imputat fl-istqarrija lill-Pulizija. Il-Qorti bl-ebda mod **ma temmen** lill-imputat meta **fl-istqarrija** jgħid li din id-droga kienet kollha għalih jew meta jinnega dak li kien qal PC 246 Vincent Decesare. Lil dan ta' l-aħħar il-Qorti ratu jixhed u **temmnu kompletament.**

Konkluzjoni

Il-Qorti, wara li rat it-Taqsimiet 4 u 6, l-artikoli 22(1)(a), 22(2)(b)(i)(ii) tal-Kap 101 u t-Tielet Skeda tiegħu, ir-Regolament 9 tal-GN 292/1939 issib lill-imputat ħati ta' l-imputazzjoni dedotta kontrih.

Dwar il-piena, wara li semgħet x'qalu d-diversi xhieda dwar il-progress ta' l-imputat, qed tikkundannah għal tmien xhur priġunerija li minnha għandu jinqata' kull żmien taħt arrest, u għall-ħlas ta' multa ta' €700 liema multa tista' titħallas b'rati ta' 50 Ewro fix-xahar bl-ewwel pagament iseħħ fi żmien xahar mil-lum. Jekk xi pagament ma jitħallasx il-bilanċ ikun dovut f'daqqa. Jekk xi parti mill-multa ma titħallasx, din tinbidel f'jum priġunerija għal kull 11.65 Ewros mhix imħallsa.

Ai termini ta' l-artikolu 533 tal-Kap 9, il-Qorti qed tikkundanna lill-imputat għall-ħlas ta' €337.50 bħala ħlas ta' l-espert imqabbad matul il-proċeduri liema ħlas irid jitħallas fi żmien xahar inkella jkun mibdul fi priġunerija skond il-Liġi.

Il-Qorti qed tordna d-distruzzjoni tad-droga taħt is-sorveljanza tar-Registratur.

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----